

שְׁלֵמִים, פִּעֵל	מצא, <i>trouver</i>	שְׁלֵמִים, פִּעֵל	צמא, <i>avoir soif</i>
שָׁמַרְתִּי	מָצָאתִי	יִשְׁנֵתִי	צָמְאֵתִי
שָׁמַרְתָּ	מָצָאתְךָ	יִשְׁנֵתְךָ	צָמְאֵתְךָ
שָׁמַרְתָּ	מָצָאתְךָ	יִשְׁנֵתְךָ	צָמְאֵתְךָ
שָׁמַרְתָּ	מָצָאתְךָ	יִשְׁנֵתְךָ	צָמְאֵתְךָ
שָׁמַרְנוּ	מָצָאתֵנוּ	יִשְׁנֵנוּ	צָמְאֵנוּ
שָׁמַרְתֶּם	מָצָאתֶם	יִשְׁנֵתֶם	צָמְאֵתֶם
שָׁמַרְתֶּן	מָצָאתֶן	יִשְׁנֵתֶן	צָמְאֵתֶן

בִּינוּנֵי פוּעֵל, קָל¹

שׁוֹמְרֵת	מוֹצְאֵת ²
-----------	-----------------------

בִּינוּנֵי פִּעֵל, קָל

קָרוּא ³	מְצוּי ⁴
קָרוּאָה	מְצוּיָה
קָרוּאִים	מְצוּיִים
קָרוּאוֹת	מְצוּיּוֹת

קָל, עֵתִיד⁵

אֶרְכֵּב	אֶמְצֵא
תֶּרְכֵּב	תֶּמְצֵא
יֶרְכֵּב	יֶמְצֵא
נֶרְכֵּב	נֶמְצֵא
תִּרְכְּבֶנָּה	תִּמְצֹאנָה

קָל, צוּוּי

רָכַב	מָצָא
רִכְבָּה	מָצְאָה

¹Les verbes d'état sont identiques aux שְׁלֵמִים de même type.
²Il existe une autre forme possible : מוֹצְאָה.
³Etre appelé. Identique aux שְׁלֵמִים.
⁴Analogue à celui des ל"י.
⁵Pour les ל"א, il est de type אִפְעֵל.

נפעל, עבר

שְׁלָמִים	נמצא, <i>se trouver</i>
נשמרתי	נמצאתי
נשמרת	נמצאת
נשמרת	נמצאת
נשמר	נמצא ¹
נשמרנו	נמצאנו
נשמרתם	נמצאתם
נשמרתן	נמצאתן

נפעל, בינוני

נשמרת	נמצאת ²
-------	--------------------

נפעל, עתיד

תשמרנה	תמצאנה
--------	--------

נפעל, צווי

השמרנה	המצאנה
--------	--------

נפעל, עבר

שְׁלָמִים	מלא, <i>remplir</i>
לפדתי	מלאתי
לפדת	מלאת
לפדת	מלאת
לפדנו	מלאנו
לפדתם	מלאתם
לפדתן	מלאתן

Au lieu de מלא
on a parfois
מלא

¹On ne peut donc pas distinguer le passé du présent.

²Plus rarement נמצאתה.

בִּינוּנִי, פִּעֵל

מְלַמֶּדֶת	מְמַלֵּאת
------------	-----------

עֲתִיד, פִּעֵל

תִּלְמַדְנָה	תִּמְלֵאנָה
--------------	-------------

צוּוִי, פִּעֵל

לְלַמְדָּה	מְלֵאנָה
------------	----------

עָבַר, פִּעֵל

סָבַדְתִּי	מָלֵאתִי
סָבַדְתָּ	מָלֵאתְךָ
סָבַדְתָּ	מָלֵאתְךָ
סָבַד	מָלֵא
סָבַדְנוּ	מָלֵאנוּ
סָבַדְתֶּם	מָלֵאתֶם
סָבַדְתֶּן	מָלֵאתֶן

בִּינוּנִי, פִּעֵל

מְכַבֶּדֶת	מְמַלֵּאת
------------	-----------

עֲתִיד, פִּעֵל

אֶכְבֵּד	אֶמְלֵא
תִּכְבְּדִי	תִּמְלֵאִי
יִכְבֵּד	יִמְלֵא
נִכְבֵּד	נִמְלֵא
תִּכְבְּדֶנּוּ	תִּמְלֵאנָה

¹Il existe une autre forme possible : מְמַלֵּאה.

עָבַר, הִתְפַּעֵל

שְׁלֵמִים	הִתְמַצָּא, <i>se retrouver</i>
הִתְלַפְּדִי	הִתְמַצָּאתִי
הִתְלַפְּדָה	הִתְמַצָּאתְךָ
הִתְלַפְּדוּ	הִתְמַצָּאתֶם
הִתְלַפְּדוּ	הִתְמַצָּאתֶם
הִתְלַפְּדוּ	הִתְמַצָּאתֶם
הִתְלַפְּדוּ	הִתְמַצָּאתֶם
הִתְלַפְּדוּ	הִתְמַצָּאתֶם

בִּינוּנִי, הִתְפַּעֵל

מִתְלַפְּדָה	מִתְמַצָּאת
--------------	-------------

עָתִיד, הִתְפַּעֵל

תִּתְלַפְּדָה	תִּתְמַצָּאנה
---------------	---------------

צִוּוּי, הִתְפַּעֵל

תִּתְלַפְּדָה	תִּתְמַצָּאנה
---------------	---------------

הִפְעִיל, עָבַר

שְׁלֵמִים	הִמְצִיא, <i>inventer</i>
הִקְשַׁבְתִּי	הִמְצִאתִי
הִקְשַׁבְתָּ	הִמְצִאתְךָ
הִקְשַׁבְתָּ	הִמְצִאתְךָ
הִקְשַׁבְנוּ	הִמְצִאתֶם
הִקְשַׁבְתֶּם	הִמְצִאתֶם
הִקְשַׁבְתֶּם	הִמְצִאתֶם
הִקְשַׁבְתֶּם	הִמְצִאתֶם

Le **הִפְעִיל**, בִּינוּנִי, est identique, sauf la forme rare **מִתְמַצָּאת**.

הִפְעִיל, עָתִיד

תִּקְשַׁבְנָה	תִּמְצָאנה
---------------	------------

הִפְעִיל, צִוּוּי

תִּקְשַׁבְנָה	תִּמְצָאנה
---------------	------------

הפעל, עבר

הקשבת	המצאתי
הקשבת	המצאת
הקשבת	המצאת
הקשב	המצא
הקשבנו	המצאנו
הקשבתם	המצאתם
הקשבתן	המצאתן

הפעל, בינוני

מקשבת	ממצאת
-------	-------

הפעל, עתיד

אקשב	אמצא
תקשב	תמצא
יקשב	ימצא
נקשב	נמצא
תקשבה	תמצאה

Voici la plupart des racines se conjuguant comme ci-dessus :

אָחַא, venir, בָּרָא, בִּיאַ, imaginer, בָּהָא, être consterné, בָּזַא, couper, בָּטַא, exprimer, נִבְטַא, être prononcé, בָּטַא, exprimer, בָּטַא, être exprimé, הִתְבָּטַא, s'exprimer, הִתְבָּקַא, devenir connaisseur, בָּרָא, créer, נִבְרָא, être créé, בָּרַא, déboiser, בָּרַא, être déboisé, הִבְרִיאַ, se rétablir, גִּהַא, geindre, גָּמַא, siroter, נִגְמַא, être siroté, גָּמַא, avaler, הִתְגָּמַא, être avalé, הִגְמִיאַ, abreuver, הִנְמַא, être abreuvé, דָּבַא, abonder, הִדְבִיאַ, devenir ours, דָּכַא, déprimer, דָּכַא, être déprimé, הִדְכַא, être opprimé, הִדְרַא, être objet d'opprobe, דָּשַא, se couvrir d'herbe, דָּשַא, être couvert d'herbe, הִדְשִיאַ, faire pousser de l'herbe, הִדְשַא, être couvert d'herbe, נִהַלַא, être éloigné, וָדַא, constater, וָדַא, être constaté, הִתְוָדַא, se vérifier, נִחַפַא, se cacher, חָפַא, cacher, חָפַא, être caché, הִתְחַפַא, se cacher, הִחַפִיאַ, dissimuler, הִחַפַא, être dissimulé, חָטַא, pécher, חָטַא, purifier, חָטַא, être purifié, הִחַחַטַא, se purifier, הִחַטִיאַ, rater, הִחַטַא, être raté, חָלַא, tomber malade, הִחַלִיאַ, rendre malade, se rouiller, הִחַחַמַא, s'amollir, הִחַמִיאַ, flatter, חָפַא, calomnier, הִחַרִיאַ, chier, טָלַא, rapiécer, טָלַא, être rapiécé, הִטָּלַא, rapiécer, הִטָּלַא, être rapiécé, טָמַא (prés. : טָמַא), être impur, נִטָּמַא, devenir impur, טָמַא, souiller, טָמַא, être souillé, הִטָּמַא ou הִתְטָמַא,

¹Plus rarement אָמַצַא.

devenir impur, הִטָּמָא, se souiller, יָבֵא, importer, יָבֵא, être importé, יֵצֵא, exporter, יֵצֵא, être exporté, יָרָא, effrayer, יָרָא, הִתְיָרָא, être effrayé, כָּלָא, emprisonner, נִכְלָא, être emprisonné, הִכְלִיא, hybrider, הִכְלָא, être hybridé, הִלְבִּיא, s'endurcir, מָחָא, frapper, מָלָא (prés. : מְלִיא), גִּמְלָא, être plein, מָלָא, remplir, מָלָא, être rempli, הִתְמַלָּא, se remplir, מָצָא, trouver, נִמְצָא, se trouver, הִתְמַצָּא, se retrouver, הִמְצִיא, inventer, הִמְצָא, être inventé, הִמְרִיא, décoller, נָבֵא, נָבֵא, הִתְנַבֵּא, prophétiser, נִשָּׂא, élever, נִשָּׂא, être élevé, הִתְנַשָּׂא, s'élever, נִסְבָּא, se saouler, נִסְבָּא, être bu, סָלָא, peser, סָלָא, être pesé, הִסְלִיא, faire pencher la balance, גִּסְמָא, devenir aveugle, סִמָּא, aveugler, הִסְתַּמָּא, devenir aveugle, נִפְלָא, être merveilleux, פִּלָּא, accomplir, הִתְפַּלָּא, s'étonner, הִפְלִיא, faire merveille, הִפְלָא, être merveilleux, הִתְפָּרָא, devenir sauvage, הִפְרִיא, féconder, צָבָא, s'assembler, נִצְבָּא, s'assembler, הִצְבִּיא, enrôler, הִצְבָּא, être enrôlé, צָמָא (prés. : צָמָא), avoir soif, הִצְמִיא, assoiffer, הִצְמָא, être assoiffé, קָנָא, envier, קָנָא, être envié, הִתְקָנָא, devenir jaloux, הִקְנִיא, irriter, קָפָא, geler, נִקְפָּא, se figer, קָפָא, enlever, הִתְקָפָּא, geler, הִקְפִּיא, congeler, הִקְפָּא, être congelé, קָרָא, appeler, נִקְרָא, נִקְרָא, être appelé, הִתְקָרָא, s'appeler, הִקְרִיא, dicter, הִקְרָא, être dicté, רָפָא, guérir, נִרְפָּא, être guéri, רָפָא, guérir, אִפְּאִיל, affaiblir, רָפָא, être guéri, הִתְרַפָּא, suivre un traitement, שָׁנָא (prés. : שֹׁנִיא), croître, הִשְׁנִיא, exalter, שָׁנָא, haïr, נִשְׁנָא, être haï, שָׁנָא, haïr, הִשְׁתַּנָּא, se faire détester, הִשְׁנִיא, rendre odieux, הִשְׁנָא, être rendu odieux, שָׁנָא, se transformer, שָׁנָא, changer, שָׁנָא, être changé, שִׁשָּׂא, exciter.

Avec les ל"ל s'achèvent les verbes qui ont un problème de troisième radicale. Nous allons voir maintenant les verbes qui ont un problème avec la seconde radicale faible.

Voir BL (54), GKC (74), L (942 à 965), J (78).

Pour les arabisants

La catégorie des ל"ל correspond aux racines arabes dont la troisième consonne radicale est Hamza.